IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

Udalbatzak, 2023ko abenduaren 20an egindako bilkuran, besteak beste, honako akordio hau hartu du:

La Corporación Municipal (PLENO), en sesión de fecha 20 de diciembre de 2023 ha adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

6.- Hasiera batean onartzea Pasaiako Udalaren onura publikoko Jaizkibel mendian (2.064.1 zk.) larratzea arautzeko Udal Ordenantzaren aldaketa.

6.- Aprobación inicial de la modificación Ordenanza Reguladora del Pastoreo en el monte de utilidad pública Jaizkibel de Pasaia N.º 2.064.1 perteneciente al Ayuntamiento de Pasaia.

ERABAKITZEN DU

ACUERDA

LEHENENGOA.- Pasaiako Udalaren Pasaiako Jaizkibel mendiko (2.064.1 zk.) larratzea Arautzeko Ordenantzaren aldaketa HASIERAZ ONARTZEA, eranskinean jasotako aldaketekin.

PRIMERO.- La APROBACIÓN INICIAL de la modificación de la Ordenanza Reguladora del Pastoreo en el monte de utilidad pública Jaizkibel de Pasaia N.º 2.064.1 perteneciente al Ayuntamiento de Pasaia, con las modificaciones recogidas en el anexo.

BIGARRENA.- Jendaurreko erakusketa fasea ZABALTZEA, 30 egunez. Horretarako GAO-n argitaratuko da iragarkia, bai eta Udalaren web orrian ere. Espedientea eskuragarri egongo da Pasaiako Udalean (Arizabalo Jauregia, Donibane kalea 19, 20110, Pasaia. 3. solairua).

SEGUNDO.- PROCEDER a la fase de exposición pública por una plazo de 30 días. Para ello, se publicará el anuncio en el BOG, así como en la página web del Ayuntamiento. Durante ese tiempo, el expediente estará a disposición pública en el Ayuntamiento (Palacio Arizabalo, Donibane kalea 19, 20110, Pasaia. 3ª Planta).

Jendaurreko erakusketa amaituta, eta emandako epean alegaziorik aurkeztu ez denez, behin-betiko onartutzat jotzen da, eta eranskinean igorri, informazio eta publikazio helburuetarako.

Habiéndose finalizado el plazo de exposición pública, y no habiéndose presentado alegaciones, se entiende definitivamente aprobado y se remite adjunto para su información y publicación.

Pasaian, sinadura elektronikoaren datan.

TEO ALBERRI BILBAO

ALKATEA

(elektronikoki sinatua)

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

ERANSKINA/Anexo

Pasaiako Udalaren Pasaiako Jaizkibel mendiko (2.064.1 zk.) larratzea Arautzeko Ordenantza.

Ordenanza Reguladora del Pastoreo en el monte de utilidad pública Jaizkibel de Pasaia N.º 2.064.1 perteneciente al Ayuntamiento de Pasaia.

1. artikulua.

Artículo 1.

Ordenantza honen xedea da Gipuzkoako Lurralde Historikoko Onura Publikoko Mendien Katalogoko 2.064.1 zk.ko Pasaiako Jaizkibel mendiko larreen aprobetxamendua arautzea.

Es objeto de la presente Ordenanza la Regulación del Aprovechamiento de Pastos en el monte Jaizkibel de Pasaia, N.º 2.064.1 del Catálogo de los montes de Utilidad Pública del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Artzaintza, mendiek izan dezaketen aprobetxamenduetako bat, mendien kontserbazioarekin eta hobekuntzarekin bateragarria izateko moduan egingo da, Gipuzkoako Mendiei buruzko urriaren 20ko 7/2006 Foru Arauan eta, bereziki, Larreak Aprobetxatzeko Urteko Planetan eta ekainaren 4ko 357/2013 Dekretuan (Ulia (ES2120014) eta Jaizkibel (ES2120017) Kontserbazio Bereziko Eremuak izendatu eta horien kontserbazio-neurriak onartzen dituena) ezarritakoaren arabera.

El pastoreo, uno de los aprovechamientos de los que es susceptible los montes, se realizará de modo que sea compatible con la conservación y mejora de los montes, conforme a lo establecido en la Norma Foral 7/2006, de 20 de octubre, de Montes de Gipuzkoa, y en particular en consonancia a lo que se establezca en los correspondientes Planes Anuales de Aprovechamientos de Pastos y el Decreto 357/2013 de 4 de junio, por el que se designan las Zonas Especiales de Conservación Ulia (ES2120014) y Jaizkibel (ES2120017) y se aprueban sus medidas de conservación.

2. artikulua.

Artículo 2.

Larratze gaietan Pasaiako Udalak eman ditzakeen baimenak bertako herritarren edo udal barrutian dauden nekazaritzeko ustialeku edo finken titularren ganaduarentzat izango dira batez ere, behi, zaldi edo ardi

Las autorizaciones que otorgue el Ayuntamiento de Pasaia en materia de pastoreo se dirigirán preferentemente al sostenimiento de aquel ganado que siendo propiedad de los vecinos de este municipio o

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

espezietakoak izan eta umedun edo umerik gabeko abere emeak edota azienda berritzeko abereak badira.

de titulares de explotaciones o fincas agrícolas ubicadas dentro del ámbito municipal, pertenezca a las especies vacuna, equina u ovina y se englobe en la categoria de animal de vientre con o sin descendencia, y/o animal destinado a reposición.

Zentzu horretan, larratzeko orduan lehentasuna izango dute artikulu honen aurreko paragrafoan ezarritakoa betez, Jaizkibel de Pasaiako auzo larreak, antolamendu baten barruan, ustiatzen ibili ziren titularren aziendek.

En este sentido, se dará prioridad al mantenimiento de la cabaña ganadera de aquellos titulares que reuniendo los requisitos establecidos en el párrafo anterior de este artículo, hayan venido ejercitando el aprovechamiento ordenado de los pastos vecinales de Jaizkibel de Pasaia.

3. artikulua.

Artículo 3.

Pasaiako Udalak, larreak ustiatzeko Planen bidez, zehatz ditzake zeintzuk diren larreratzeko tokiak eta denborak eta, era beran, espezieka larra dezaketen kantitatea ere. Ezarri eta arautu ditzake, era berean, aldi baterako edo iraunkorki aziendentzat sartzea debekatuta egongo diren larre tokiak, eta «hobetutzat» hartzen diren larre tokietarako baldintza espezifikoak jarri ere.

El Ayuntamiento de Pasaia, a través de los Planes Anuales de Aprovechamiento de Pastos, podrá determinar las zonas y períodos de pastoreo, así como la carga pastante por especies. Podrá fijar y regular igualmente las zonas en las que queda prohibida temporal o permanentemente la entrada de ganado, además de fijarlas condiciones específicas para las zonas de pastos que se califiquen como «mejoradas».

II. TITULUA
ARTZAINTZA BAIMENTZEKO BALDINTZAK

TITULO II
REQUISITOS PARA LA AUTORIZACION DE PASTOREO

4. artikulua.

Artículo 4.

Ordenantza honek hartzen duen eremuan, oro har, larratzeko baimena eman daiteke behi, ardi eta zaldi aziendako dituzten abeltzainek

Con carácter general, podrá autorizarse el pastoreo en el ámbito afectado por esta Ordenanza a todos aquellos ganaderos de

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

ordenantzan dauden baldintza objektibo eta subjektiboak bete eta jarriko diren ustiatzeko kuotak ordaintzen badituzte.

5. artikulua.

Auzo-larreak aprobetxatzeko udal-baimena eskatu ahal izango dute I. tituluko 2. artikuluan sartuta dauden pertsona fisiko edo juridikoek, baldin eta zerga eta auzo-betebeharrak ordainduta badituzte.

Herri-larreen eskubideak eskuratu ahal izateko, abeltzainek, jabetza-erregimenean edo froga daitekeen errentamendu-erregimenean, lursail eta/edo bizitoki nahikoa eta teknikoki eta ingurumenari dagokionez egokia izan beharko dute aziendarentzat, abereak bazka-baliabide propioekin egoteko eta elikatzeko aukera izan dezan, mendian egoteko aldi baliogabeetan, larre-aprobetxamenduko espezieen geldialdi begetatiboagatik edo berrogeialdi sanitarioagatik.

6. artikulua.

Artzaintza-erregimenean mantendu nahi den azienda orok behar bezala identifikatuta eta Nekazaritzako Ustiategien Erregistroan inskribatuta egon beharko du, eta, saneamenduari eta abere-mugimenduari buruz indarrean dagoen araudia betetzeaz gain, Gipuzkoako Lurralde Historikoan nahitaez bete behar diren baldintzak bete beharko ditu, bai

vacuno, ovino y caballar que cumplan los requisitos objetivos y subjetivos previstos en la misma, y abonen las cuotas de aprovechamiento que se establezcan.

Artículo 5.

Podrán solicitar autorización municipal de aprovechamiento de pastos vecinales las personas físicas o jurídicas, que estando englobados en el artículo 2 del Título I se hallen al corriente en el pago de sus obligaciones fiscales y vecinales.

Para poder optar a los derechos de pastos comunales, los ganaderos deberán disponer, en régimen de propiedad o de arrendamiento demostrable, de terreno y/o alojamiento suficiente y adecuado técnica y ambientalmente para el ganado, que permita la estancia y alimentación del mismo con recursos forrajeros propios, durante los períodos inhábiles para la estancia en el monte, por razones de paralización vegetativa de las especies de aprovechamiento pascícola o por motivos de cuarentena sanitaria.

Artículo 6.

Todo el ganado que se pretenda mantener en régimen de pastoreo deberá estar adecuadamente identificado e inscrito en el Registro de Explotaciones Agrarias y, además de cumplir la normativa vigente en lo referente a saneamiento y movimiento pecuario, deberá de satisfacer aquellos requisitos que puedan ser de obligado cumplimiento en el Territorio

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

eta udal-agintariek toki-mailan ezar ditzaketenak ere.

Erabat debekatuta dago Ordenantza honetan aipatzen diren mendietan ahuntz- eta txerri-azienda bazkatzea, eta behi-, ardi- eta zaldi-azienda larratzea bakarrik baimenduko da, baldin eta abere sabeldunak badira, ondorengoak izan edo ez, eta/edo birjarpenerako animaliak badira.

7. artikulua.

Mendiko larre-aldia urte bakoitzeko maiatzaren 1ean hasiko da.

8. artikulua.

Pasaiako Udalak emandako larratzeko baimenetik kanpo geratzen dira zehatz-mehatz, eskaera aurkezteko egunean, eskaera egin duen pertsona fisiko edo entitate juridikoaren izenean ez dagoenean azienda inskribatuta Ustialekuen Erroldan.

Baimenetik kanpo geratzen da, era berean, merkatura doan pasadizoko azienda.

9. artikulua.

Ordenantza honek aipatzen dituen baimenak erreboka daitezke, emateko bete behar ziren baldintzak ez badira bete, alde batera utzi gabe zigorrak ere ezar daitezkeela, horrela

Histórico de Gipuzkoa, así como los que con carácter local puedan establecer las autoridades municipales.

Queda terminantemente prohibida la pasturación de ganado cabrío y porcino en los montes a que se refiere la presente Ordenanza, permitiéndose únicamente el pastoreo de ganado vacuno, ovino y caballar, siempre que sean animales de vientre con o sin descendencia, y/o animales destinados a reposición.

Artículo 7.

El periodo de pasto en el monte comenzará del 1 de mayo de cada año.

Artículo 8.

Las autorizaciones otorgadas por el Ayuntamiento de Pasaia excluirán el pastoreo del ganado, que en la fecha de presentación de la solicitud no se halle inscrito en el Registro de Explotaciones como perteneciente a la persona o entidad jurídica solicitante.

Queda excluido, igualmente el pastoreo del ganado transeúnte destinado a la compraventa.

Artículo 9.

Las autorizaciones a que se refiere la presente Ordenanza podrán ser revocadas en caso de incumplimiento de cualquiera de las condiciones en que se otorgaron, con

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f78606 34a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

bada.

III. TITULUA

BAIMENTZEKO PROZEDURA

10. artikulua.

Ordenantza honetan aipatzen diren artzaintza-eskaerak Udal Erregistroan aurkeztu beharko dira, jorratutako artzaintza-aldiaren aurreko urteko abenduaren 15a baino lehen, eta bertan adierazi beharko da basoetan zenbat abelburu nahi dituzun espezie bakoitzeko. Eskaera-orriarekin batera, animalia bakoitzaren titulartasuna eta nortasuna egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztuko dira, bai eta eska daitezkeen osasun-baldintzak betetzen direla egiaztatzen dutenak ere.

Udalak, gainera, artzaintza-baimena emateko egokitzat jotzen dituen datu osagarriak eskatu ahal izango ditu.

11. artikulua.

Eskaerak, egin beharreko kontsiderazio, erregulazio eta/edo mugegetekin batera, Larreak Ustiatzeko Urteko Planean sartu eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendi Zuendaritzara bidali behar dira, onar ditzan.

independencia de la imposición, en su caso, de las sanciones que correspondan.

TITULO III

PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACION

Artículo 10.

Las solicitudes de pastoreo a que se refiere la presente Ordenanza deberán ser formuladas en el Registro Municipal antes del 15 de diciembre del año anterior al del período de pastoreo tratado, indicando en las mismas el número de cabezas de ganado por especie que desee que paste en los montes. Junto con la hoja de solicitud se presentarán los correspondientes certificados acreditativos de la titularidad e identidad de cada animal, así como del cumplimiento de los requisitos sanitarios exigibles.

El Ayuntamiento podrá requerir, además los datos complementarios que estime oportunos para el otorgamiento, en su caso, de la autorización de pastoreo.

Artículo 11.

El conjunto de las solicitudes, junto con las consideraciones, regulaciones y/o limitaciones pertinentes, se incluirán en el Plan Anual de Aprovechamiento de Pastos que será remitido a la Dirección de Montes de la Diputación Foral de Gipuzkoa, para someter el mismo a su aprobación.

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

Tramite hori bete ondoen, eskaera bakoitzaren behin-behineko ebazpena jakinaraziko die Udalak eskaatzaileei. Eskaera hori behin betikoa izango da eskatzaileak ezarrita dauden udal tasak, baimendutako abereen kopuruari bakarrik dagozkionak, ordaintzen dituenean.

Cumplimentado este trámite, el Ayuntamiento notificará a los solicitantes la resolución provisional de cada solicitud, que pasará a definitiva cuando el solicitante abone las tasas municipales establecidas, que corresponderán únicamente al número de animales autorizados.

12. artikulua.

Artículo 12.

Larreak preferenteki herriko abeltzainentzat izango dira. Udalak antola ditzake ustiapen horiek ondoko irizpide hauei jarraituz:

El uso de los pastizales estará destinado preferentemente a los ganaderos locales. El Ayuntamiento podrá ordenar los aprovechamientos con sujeción a los siguientes criterios:

1) Larreratzeko baimenak, hasiera batean, I. Tituluko 2. artikuluaren barruan egon eta Jaizkibel de Pasaiako lareak, eraldatu eta hobetzeko lanen hasieratik, antolamendu baten barruan, ustiatzen ibili direnei emango zaizkie.

1) Las autorizaciones de pastoreo se otorgarán inicialmente a los pastores y ganaderos que englobados dentro del artículo 2 del Título I hayan venido ejercitando el aprovechamiento ordenado de estos pastos, desde el inicio de las labores de transformación y mejora.

2) Baimen horiek beste ustiapen batzuekin bat etorriko liraaatekeenean, larratzeko baimena eman daiteke Pasaiko auzotarrei edota udalerriko ustialeku edo etxaldeen jabeei aurreko apartaduan ez badaude sartuta.

2) Si las autorizaciones indicadas fueran compatibles con otros aprovechamientos, podrá autorizarse el pastoreo a los ganaderos vecinos de Pasaia o titulares de explotaciones o fincas rústicas ubicadas dentro del término municipal no incluidos en el apartado anterior.

3) Mendiaren baliabide naturalak gutxitzeko arriskurik gabe, oraindik beste larratze batzuk ere baimentzeko aukera badago, larratzeko baimena eman dezake udalak Pasaian bizi ez arren eskaera egin duten abeltzainei.

3) Si todavía fuera posible la autorización de nuevos pastoreos sin menoscabo de los recursos naturales de los montes, el Ayuntamiento podrá autorizar el pastoreo a los ganaderos solicitantes que no residan en el municipio de Pasaia.

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

Udalak eman ditzake baimenak denbora, espazio edo abelburu kopuruari begiratuta. Aurreko apartaduetako edozeinen barruan, gertatzen bada larre eskaerek mendiaren ustiapen normala gainditu egiten dutela, Udalak abelburuen kopuruaren arabera eman ditzake baimenak.

El Ayuntamiento podrá sujetar las autorizaciones a oportunas condiciones de tiempo, espacio, o número de cabezas de ganado. En caso de que, dentro de cualquiera de los apartados anteriores, la demanda de pastos superase el aprovechamiento normal de los montes, el Ayuntamiento otorgará las autorizaciones de forma proporcional al número de cabezas de ganado.

13. artikulua.

Pasaiako Udalak emandako larratzeko baimenak urtebeterako izango dira, hau da, eskaera aurkeztutako egunaren ondoko urte natural osorako. Baimena ematen den kasuetan zigilu edo identifikatzeko udal adierazle batez markatu behar dira abereak.

Artículo 13.

Las autorizaciones de pastoreo otorgadas por el Ayuntamiento de Pasaia tendrán una vigencia anual, coincidente con el año natural siguiente al de la fecha de presentación de la solicitud. En los casos resueltos favorablemente se marcará a las reses con un sello o indicador municipal de identificación.

14. artikulua.

Egin behar duten ustiapenaren ordain gisa, abelburuko (edo artaldeko) abeltzainek ordaindu behar dituzten gutxieneko kuotak jarriko ditu Udalak. Hasiera batean Udalak jarriko dituen kuotak larre horiek zaintzeak (ustiatzearen ondorioz).

Hastekoz, Udalak ezarritako kuoten zenbatekoa erabiliko da larre horiek zaintzeko sortzen diren gastuetarako, hau da, larreak ustiatzetik eratorritako kalteak konpontzeko gastuetarako.

Artículo 14.

El Ayuntamiento fijará las cuotas mínimas que hayan de satisfacer los ganaderos por cabeza de ganado (o por rebaño en su caso) que vayan a tener en dichos terrenos, en contrapartida de los aprovechamientos que se les reconocen.

Inicialmente el montante de las cuotas fijadas por el Ayuntamiento se destinará a cubrir los gastos originados en el mantenimiento de dichos pastos, y cuyo deterioro sea imputable al hecho mismo del aprovechamiento.

XEDAPEN GEHIGARRIA

DISPOSICIÓN ADICIONAL

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Luz./Ext. 926
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

Ordenantza honetan aurreikusitakoa hausteagatik zigortzeko ahalmena Gipuzkoako Lurralde Historikoko Baso Administrazioari dagokio, Mendiei buruzko Foru Arauan ezarritakoaren arabera.

La potestad sancionadora por infracción de lo previsto en la presente Ordenanza corresponderá a la Administración Forestal del Territorio Histórico de Gipuzkoa, de conformidad con lo establecido en la Norma Foral de Montes.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean behin betiko onarpena argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza entrará en vigor el día siguiente a la publicación de su aprobación definitiva en el Boletin Oficial de Gipuzkoa.

ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a

EKS | CSV: **ESKU9446fdde-56ee-4e48-bcf9-5b3f7860634a**

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06410

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06410

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2023WORD0020-GAO ofizioa bbetiko larratzea/GAO ofizioa bbetiko larratzea

Digitalki sinatua:

PASAIAKO UDALA

Alberro Bilbao, Teo
Alkatea
Data: 2024/07/16 13:01:58